

にん せい だい いわ

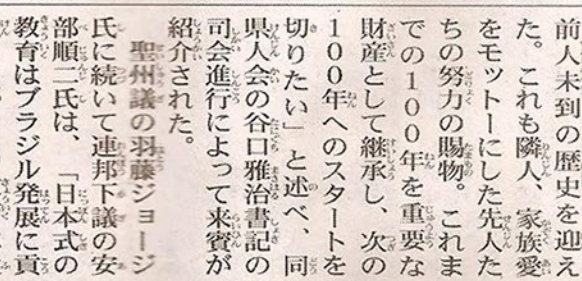
600人で盛大に祝う

鹿児島県人会創立100年

慶祝団85人が駆けつけ

ブラジル鹿児島県人会創立100周年及び、移民105周年記念式典が20日、聖州議会で
行われた。母県からは副知事の布袋嘉之氏、海外移住家族会の川畑隆会長ら85人の慶祝団
と、在サンパウロ日本国総領事の福島教輝氏、日系三団体、近隣諸国からパラグアイ同県人会
の園田義人会長らも祝福に駆けつけ、約600人の県人が節目の年を祝った。

「希望、志、郷土愛を胸に」



鏡割りを行う関係者ら(上)／サンパチチームも式典に花を添えた

同県人会の園田昭憲
会長は冒頭、「日系社会
最古の団体として
前人未到の歴史を迎え
た。これも隣人、家族愛
をモットーにした先人た
ちの努力の賜物。これま
での100年を重要な
財産として継承し、次の
100年へのスタートを
切りたい」と述べ、同
県人会の谷口雅治書記の
司会進行によって来賓が
紹介された。

聖州議の羽藤ジョージ
氏に続いて連邦下議の安
部順二氏は、「日本式の
教育はブラジル発展に貢
献した。この教育は父

母、祖父母のおかげ。日
系人はこれからも日伯の
文化交流の中心として活
動していく」と語った。
伊藤祐一郎知事はビデ
オメッセージを寄せ、
「故郷を遠く離れながら
熱き希望、志、郷土愛を
胸に異文化に立ち向か
い、乗り越えた苦難の道
は並大抵ではない」と称
えた。県知事、県人会か
ら各表彰が行われ、80
歳以上の高齢者72人、
渡伯70年以上39人、
戦後移住50年以上14
9人などが受賞した。記
念事業として西郷隆盛の
記念切手が発行された。

その後、第二部の昼食
会で親睦を深めた。南
九州市出身の福本フミコ
さん(76)と津高エツ
さん(83)は渡伯半
世紀を数える。「こう
いった式典に参加できた
ことは名誉なこと。日本
を恋しく思う日もあった
がブラジルにきてよかつ
た」と笑顔で語った。

慶祝団の内村ナツエさ
ん(66、志布志市)は
初来伯で、「兄弟に会い
に来た。貴重な機会に立
ち会えて光栄」と話し
た。聖市在住の鮫島サク
子さん(81、宮崎)は
父が同県出身で、家族呼
び寄せにより1960年
に渡伯。「曾祖父母の本
家が日本から参加すると
決まり、私も喜んで式典
に出席した。遠い親戚で
も家族と同様のように」と
結束の強さを示した。

鏡割り、ケーキカット
に加え、約50人のサン
パ隊が登場し、会場が
熱気に包まれる中、式典
が終了した。園田会長は
「実行委員会発足から5
年、きりが無いほど苦勞
した。だが無事に終了し
役目を果たしたよ」と胸
をなでおろした。
母県からは布袋副知事
のほか、県議会の池畑
憲一議長、鹿児島市の森
博幸市長、阿久根市の西
平良将市長、南九州市の
霜出勘平市長、伊佐市の
隈元新市長らが慶祝に訪
れた。

Nikkei Shimbun - 22/10/2013

Os 100 anos de fundação da Associação Cultural Kagoshima do Brasil e 105 anos da imigração dos provincianos no Brasil foi comemorado grandemente com 600 participantes.

85 pessoas vieram da província de Kagoshima, o Vice-Governador Yoshiyuki Houtai, o Presidente da Assembleia Legislativa, Ken-ichi Ikehara, alguns prefeitos daquela província e sua comitiva.

O evento ocorreu na Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo, no dia 20 de outubro.

Estiveram presentes autoridades da comunidade nikkei, dentre eles o Deputado Federal Junji Abe que fez o uso da palavra.



来社した連合会関係者の皆さん

決行でき、参加者にも好評。日本の文化である

運動会を子どもたちにも
体感してほしい」と呼び
かけた。
同連合会は旭日日本人
会、ABC文化協会、サ
ントアンドレー福音ホー
リネス教会、西本願寺サ
ントアンドレー分院、
沖繩県人会サントアンド
レー支部、ペドロソ日
伯文化協会、グランデA
BC相撲教会、ウチンガ
日本人会の8団体。
問い合わせは同会の
宮岡会長(11・447
2・6518、9983
6・0725)まで。